our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**003**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**11-10**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	●	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

I

MODELLI: Motozappe MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2090 - MZ 2090 R

OGGETTO: Nuova leva tendicinghia

DESCRIZIONE: Introdotta una nuova leva tendicinghia. La modifica comporta la sostituituzione della boccola cod. YF1231612, della vite fissaggio puleggia cod. YN6402600 e l'eliminazione del distanziale cod. YF1231614.

INTERCAMBIABILITÁ: Si, utilizzando il kit cod. 68692005

DISPONIBILITÀ RICAMBI: I particolari pre-modifica verranno forniti ad esaurimento.

DECORRENZA: 15/10/10

GB

MODELS: MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2090 - MZ 2090 R Rotary tillers

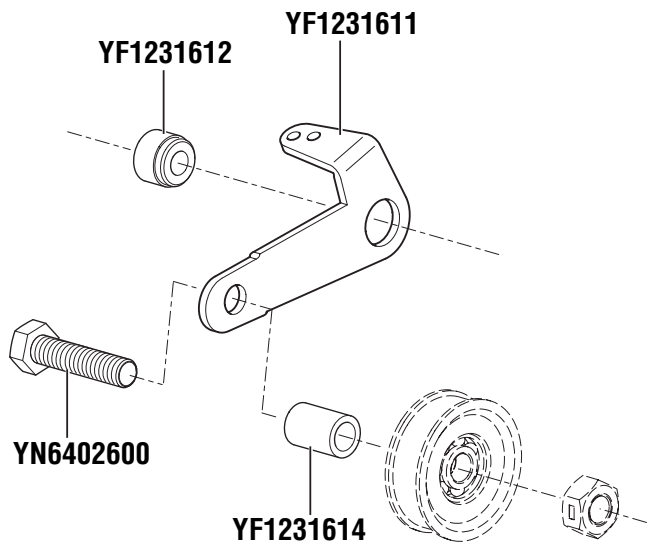
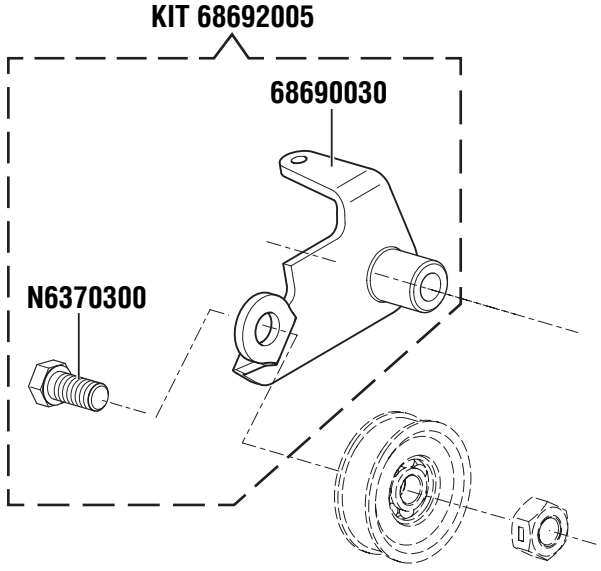
SUBJECT: New idler lever

DESCRIPTION: Introduced a new idler lever. The modify involves the replacement for the bushing p/n YF1231612, fixing pulley screw p/n YN6402600 and the removing for the spacer p/n YF1231614

INTERCHANGEABILITY: Yes, using the kit p/n 68692005

PARTS AVAILABILITY: Old parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: 15/10/10

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**003**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**11-10**

D

MODELLE: Motorhacke MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2090 - MZ 2090 R

BETREFF: Arm für die Keilriemenspannrolle

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung im bereich des Spannhebels der Keilriemenspannrolle. Hierdurch entfallen die Teile YF1231612 & YN6402600 sowie YF1231614.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, bei Verwendung des Kit's 6862005.

ERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Nach Bereinigung des Lagers.

BEGINN: 15/10/10

E

MODELOS: Motoazada MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2090 - MZ 2090 R

ASUNTO: Nueva leva tensora de correa

DESCRIPCIÓN: Introducida una nueva leva tensora de correa. La modificación obliga la sustitución del buje código YF1231612, del tornillo que fija la polea código YN6402600 y la eliminación del separador código YF1231614.

INTERCAMBIABILIDAD: Si, utilizando el kit código 68692005.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Los particulares antes de la modificación serán fornidos hasta el agotamiento.

VALIDEZ: 15/10/10

F

MODÈLES: Motobineuses MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2090 - MZ 2090 R

OBJET: Nouveau levier tendeur

DESCRIPTION: Introduction d' un nouveau levier tendeur. La modification implique le remplacement de la douille p/n YF1231612, la vis de fixation poulie p/n YN6402600 et l'élimination de l'entretoise p/n YF1231614.

INTERCHANGEABLE: Oui, utilisant le kit p/n 68692005.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Les s anciennes pièces seront fournies jusqu'à épuisement des stocks.

A PARTIR DE: 15/10/10

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**003**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**11-10**

NL

MODELLEN: Motorfrezen MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2090 - MZ 2090 R

BETREFT: Nieuwe tussenwielhendel

BESCHRIJVING: Introductie van een nieuwe tussenwielhendel. De aanpassing bestaat uit de vervanging voor tussenstuk YF1231612, bout YN6402600 en het verwijderen van tussenstuk YF1231614.

VERWISSELBAARHEID: Ja, mits gebruik van kit 68692005.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: Oude onderdelen worden tot uitputting van de voorraad geleverd.

INWERKINGTREDING: 15/10/10

PL

MODELE: Glebogryzarki MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2090 - MZ 2090 R

TEMAT: Nowa dźwignia napędu

OPIS: Zastosowano nową dźwignię napędu. Modyfikacja obejmuje zmianę tulei P/N YF1231612 , śruby mocującej koło pasowe P/N YN6402600 oraz usunięcie dystansu P/N YF1231614.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Przy użyciu zestawu P/N 68692005.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 15/10/10

RUS

МОДЕЛИ: MZ 2060 - MZ 2080 - MZ 2080 R - MZ 2090 - MZ 2090 R Моторкультиватор

ПРЕДМЕТ: Крепление шкива

ОПИСАНИЕ: Изменение касается замены втулки YF1231612, фиксирующего болта YN6402600 и убран фланец YF1231614.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да, используя набор 68692005.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: старые доступны до конца склада.

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 15/10/10

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**